



© J. Clement Vaz. 1997. George M. Moraes. In *Profiles of Eminent Goans: Past and Present*. Nova Deli: Concept Publishing Company, 126.

George Mark Moraes

(Goa, 1905 - [s.l.], 1994)

Historiador e arqueólogo cristão, George Mark Moraes nasceu em Cuncolim (Salcete), Goa, a 11 de maio de 1905. Além da sua língua materna (Concani), dominava o Inglês, o seu idioma preferencial de publicação. Tinha também conhecimentos de Português, cuja aprendizagem iniciou em 1939, com o objetivo de estudar a história dos Portugueses na Índia. Citava amiúde fontes portuguesas nos seus trabalhos, traduzindo-as para Inglês.

A formação de George Mark Moraes iniciou-se no St. Xavier's College em Mumbai, à altura Bombaim, onde foi discípulo do reverendo Fr. Henry Heras (1888-1955) e onde chegou, mais tarde, a lecionar História, entre 1931 e 1954. Depois do St. Xavier's College foi na Universidade de Bombaim que consolidou grande parte do seu percurso académico. Em 1929 defendeu uma tese sobre a história da dinastia dos reis Kadambas de Goa para obtenção do grau de mestre nessa universidade, sendo distinguido com a *Chancellor's Medal* da universidade.

Doutorou-se em 1953, com distinção, pela Faculdade de História da Universidade de Roma, com a tese *Os Maratas e os Portugueses. História política e diplomática da Índia ocidental (1650-1739)*, e em 1954 pela Universidade de Estrasburgo. A investigação conducente a estes graus terá sido realizada na qualidade de *Sir William Wedderburn Scholar*, a partir de 1929, com financiamento de duas instituições indianas, J.N. Tata Endowment e N.M. Wadia Trusts (da Costa 1997, 331-332). Terá também realizado investigação no Museu Britânico, na Biblioteca Nacional de França, nos arquivos arqueológicos de Bona e Lovaina, assim como, a convite do Instituto Italiano del Medio e

Estremo Oriente, em arquivos italianos, nomeadamente, e à semelhança do seu conterrâneo **José Gerson da Cunha**, na biblioteca Vittorio Emanuele, nos arquivos do Vaticano e nos arquivos da Propaganda Fide, onde lhe terá sido atribuído o diploma em Arquivística.

Na Universidade de Bombaim, foi professor e diretor do departamento de História no Gujarat College entre 1954 e 1957, altura em que passou a mestre superior em História e Arqueologia, posição que ocupou até 1970. Entretanto, foi também vice-reitor no Elphinstone College entre 1957 e 1964, ano a partir do qual exerceu o cargo de diretor do departamento de estudos pós-graduados até 1968. Foi simultaneamente reitor da Faculdade de Artes entre 1965 e 1968, sendo que nos últimos dois anos assegurou a função de síndico da Universidade de Bombaim; entre 1969 e 1970 foi professor e diretor do recém-criado departamento de História. Em 1970 mudou-se para Pangim para assumir a posição de professor no Centro de Instrução de Pós-Graduação e Pesquisa, que exerceu até 1972.

Pelo menos entre 1942 e 1966, participou em várias sessões públicas da Indian Historical Records Commission, como membro associado e afiliado a instituições como o St. Xavier's College, o Indian Historical Research Institute, o Konkan Institute of Arts and Sciences e, em 1966, por via da Asiatic Society of Bombay. Em 1942 apresentou a comunicação “The Causes of the Maratha-Portuguese War (1683-84), according to Portuguese, English and French Records”, que veio a ser publicada nas atas do evento. Fundada em 1919, esta Comissão, constituída por peritos nas áreas da História e Arquivística nomeados pelo governo indiano, operava como um órgão permanente, com funções exploratórias e de aconselhamento (Basu 1946).

George Mark Moraes tornou-se membro do Bombay Branch da Royal Asiatic Society em 1946, associação renomeada Asiatic Society of Bombay em 1954, da qual também fora membro e vice-presidente **Gerson da Cunha**. Entre 1948 e 1952 foi secretário honorário; entre 1958 e 1967 foi vice-presidente e editor do periódico *Journal of the Asiatic Society of Bombay*, organizando naquele último ano um volume memorial em homenagem a **Gerson da Cunha**, no qual publicou o artigo “Dr. José Gerson da Cunha 1844-1900: Historian of Bombay”. Em 1953 foi distinguido com a medalha de prata. Foi como membro desta prestigiante sociedade que, em 1964, participou no **XXVI Congresso Internacional de Orientalistas** em Nova Deli, no qual inscreveu a comunicação “Western Indian as Described in the Roteiro of Dom Joas [sic] de Castro, A.D. 1538-39”. O texto deste trabalho, versando a representação dos indianos num documento seiscentista português, não chegou a ser publicado. Neste congresso não há registo de participação portuguesa.

Desde 1945 que George Mark Moraes era membro do Indian History Congress, tendo ocupado o cargo de secretário-geral entre 1958 e 1960, de presidente geral em 1968 e vice-presidente entre 1969 e 1970. Foi diretor do Konkan Institute of Arts and Sciences, pelo menos em 1952, e foi, pelo menos a partir de 1972, sócio efetivo do Instituto Menezes de Bragança, em Goa - antigo Instituto Vasco da Gama.

Pelo menos em 1982 foi também diretor do Indian Historical Research Institute, fundado em 1926 pelo seu tutor Fr. Henry Heras e hoje denominado Heras Institute of Indian History and Culture. Nessa qualidade foi, ainda em 1982, nomeado pelo governo indiano para integrar um “programa de avaliação de manuais escolares” com vista à “integração nacional” (Government of India 1982, 144). Foi fundador, em 1984, e editor do periódico da instituição, *India, Past and Present: A Biannual Journal of Historical Research*. Terá ainda sido membro de uma comissão nomeada pelo governo de Bombaim para a preservação dos monumentos e arquivos históricos daquela cidade.

Apesar de ter sido bastante ativo em contexto anglo-saxónico, manteve contacto, ainda que de natureza tendencialmente passiva ou textual, com a historiografia portuguesa praticada por orientalistas portugueses e goeses. Foi conhecedor da bibliografia produzida sobre Goa e sobre a história da presença portuguesa nesse espaço asiático: no volume *A History of Christianity in India*, que publicou em 1964 e dedicou ao filho Conon, entretanto falecido, revela familiaridade com a obra do padre **António da Silva Rego** e **Constâncio Roque da Costa**. Refere-se ao trabalho *Documentação para a História das Missões do Padroado Português no Oriente*, de **Silva Rego**, como um contributo valioso para a história da atividade missionária portuguesa anterior a S. Francisco Xavier (Moraes 1964, 9). De **Constâncio Roque da Costa**, cita sobretudo “Afonso de Albuquerque e o Império da Índia”, publicado no *Boletim da Segunda Classe* da **Academia das Ciências** em 1910-1911. Os trabalhos de autores como o padre Manuel José Gabriel de Saldanha ou o **Conde de Ficalho** são também revisitados.

No artigo “What I Owe to Instituto Vasco da Gama”, publicado no *Boletim do Instituto Menezes de Bragança* em 1972, refere-se ao trabalho de Panduronga S. S. Pissurlencar (1894-1969), historiador das relações entre os Portugueses e os Maratas, que cita frequentemente nos seus estudos, que por diversas vezes auxiliou **Charles Boxer** nas suas pesquisas e que estaria a colaborar, através do Arquivo Histórico do Estado da Índia, com **António de Silva Rego** e a sua Filmoteca Ultramarina Portuguesa. Para além do seu predecessor **Gerson da Cunha**, menciona também **Roque da Costa** que eleva a “membro

distinto” do Instituto Vasco da Gama e recupera **Joaquim Heliodoro da Cunha Rivara**, que cita sobretudo pelos seus trabalhos *Arquivo Portuguez Oriental* (1857-1877), *Ensaio Historico da Lingua Concani* (1858) e *A Conjuração de 1787* (1875), dedicando-lhe, em 1984, o artigo “Contribution of Cunha Rivara to Indian Historiography”. Neste artigo de tributo à obra daquele orientalista, particularmente ao seu *Arquivo Portuguez Oriental*, coloca-o a par de outros “académicos notáveis”, tais como James Campbell (1846-1903), etnólogo da Índia britânica. Ressalva, porém, que **Cunha Rivara** não terá tido o apoio que aquele teve da parte da administração colonial (Moraes 1985, 669). Este trabalho foi republicado nas atas do II Seminário Internacional de História Indo-Portuguesa, evento que decorreu em Lisboa, em 1980, com organização do Instituto de Investigação Científica Tropical. Dele se fez também uma separata.

George Moraes faleceu a 16 de abril de 1994.

Bibliografia do autor

LIVROS, CAPÍTULOS E SEPARATAS

1927. *Manglore. A Historical Sketch with a Preface by Rev. H. Heras, S.J.* Manglore: Codialbail Press.
1931. *Sindabur of the Arab Writers.* Sep. *Journal of Indian History.* Madras: [s.n.].
1931. *The Kadamba Kula: A History of Ancient and Mediaeval Karnataka.* Bombay: B. X. Furtado at Ananda Press.
1941. *Kanhoji Angria's Relations with the Portuguese.* Sep. *The Journal of the University of Bombay X.* Bombay: [s.n.].
1942. The Causes of the Maratha-Portuguese War (1683-84), according to Portuguese, English and French Records. In *Proceedings of the 18th Session of the India Historical Commission.* New Delhi: Government of India Press, 68-75. Disponível em <https://archive.org/details/in.ernet.dli.2015.281556>.
1942. *The Hamjamana of the Silāhāra Records.* Sep. *Journal of the Bihar and Orissa Research Society XXVIII (III).* Patna: Patna Law Press.
1943. *The Maratha-Portuguese of 1683-84.* Sep. *The Journal of the University of Bombay IX (IV).* Bombay: [s.n.].

1943. Rachol and Raichur [resumo]. In *Proceedings of the Indian History Congress 6th Session*. Allahabad: The General Secretary of the Indian History Congress, 378.
1944. Muslim Rulers of Mysore and their Christian Subjects. In *Proceedings of the Indian History Congress 8th Session*. Allahabad: The General Secretary of the Indian History Congress, 442-448.
1944. Rachol and Raichūr. Sep. *The Journal of the University of Bombay* XII. Bombay: [s.n.].
1945. A Forgotten Chapter from the History of the Konkan. In *Bhārata-Kaumudi: Studies in Indology in Honour of Dr Radha Kumud Mookerji*. Ed. N.K. Sidhanta, B.C. Law, C.D. Chatterjee e V.S. Agrawala. Allahabad: The India Press, 441-475. Disponível em <https://archive.org/details/in.ernet.dli.2015.48555>.
1945. *Bibliography of Indological Studies for 1942*. Bombay: The Examiner Press.
1947. Glimpses into the History and Culture of Goa. In *Souvenir of the Grand Goa Exhibition*. Bombay: [s.n.], 7-28.
1952. *Bibliography of Indological Studies for 1943*. Bombay: The Examiner Press.
1952. Foreword. In *Ancient History of Saurashtra: Being a Study of the Maitrakas Vailabi V to VIII Centuries A.D.*, de Krishnakumari J. Virgi. Bombay: Konkan Institute of Arts and Sciences, iii-iv. Disponível em <https://archive.org/details/in.gov.ignca.3227>.
1952. *St. Francis Xavier Apostolic Nuncio. 1542-1552*. Bombay: Konkan Institute of Arts and Sciences.
1964. *A History of Christianity in India: From Early Times to St. Francis Xavier: A.D. 52-1542*. Bombay: Manaktalas.
1967. *Dr. José Gerson da Cunha 1844-1900: Historian of Bombay*. Sep. *Journal of the Asiatic Society of Bombay* 39-40. Bombay: [s.n.].
1971. *Padre Caetano Victorino de Faria: A Would Be Archbishop of Goa*. Sep. *Boletim do Instituto Menezes de Bragança* 96. Bastorá: Tip. Rangel.
1976. [coedição com H.D. Sankalia e John Correia-Afonso] *Henry Heras, the Scholar and his Work, Lectures*. Bombay: Heras Institute of Indian History and Culture.

1984. *Sourindranath Roy: Archivist and Historian. Sep. India: Past and Present I*. Bombay: [s.n.].
1985. Contribution of Cunha Rivara to Indian Historiography. In *Actas do II Seminário Internacional de História Indo-Portuguesa*. Lisboa: Instituto de Investigação Científica e Tropical, 651-669.
1985. *Contribution of Cunha Rivara to Indian Historiography. Sep. Actas do II Seminário Internacional de História Indo-Portuguesa*. Lisboa: Instituto de Investigação Científica e Tropical.
1996. Arshivachanam: The Kadamba Achievement. In *Kadambas: Their History and Culture*. Ed. B.R. Gopal e N.S. Tharanatha. Mysore: Directorate of Archeology and Museums, 10-11. Disponível em <https://archive.org/details/KadambasTheirHistoryCulture> [Ed.GopalB.R.TharanathaN.S.Articles](#).
1996. Sourindranath Roy: Archivist and Historian. In *The Story of Indian Archaeology 1784-1947*. 2.^a ed. Nova Deli: Archaeological Survey of India, 181-[-].
1997. The Intellectual Culture of Goans. In *Profiles of Eminent Goans: Past and Present*, de J. Clement Vaz. New Delhi: Concept Publishing Company, 23-27.
2002. Muslim Rulers of Mysore and their Christian Subjects. In *Confronting Colonialism: Resistance and Modernization under Haidar Ali and Tipu Sultan*. Ed. Irfan Habib. London, New York e New Delhi: Anthem Press, 131-137.

EM PERIÓDICOS

1928. Marriage between the Gangas and the Kadambas. *Journal of the Bombay Historical Society* I: 152-157.
1931. Sindabur of the Arab writers. *Journal of Indian History* X: 191-195.
1932. Chitravahama II - Revolt of the Alupa King against the Rashtrakutas. *Quarterly Journal of the Mythic Society* XXIII (III): 388-392.
1939. A Mohenjo Daro Figure. *The New Review* X: 438-448.
1939. Haryab of Ibn Battuta. *The Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society* XV: 37-42.

1941. Kanhoji Angria's Relations with the Portuguese. *The Journal of the University of Bombay* X (jul.): 43-44.
1941. Notes on the Pre-Kadamba History of Goa. *Proceedings of the Indian History Congress* 5: 164-174. Disponível em <http://www.jstor.org/stable/44304712>.
1942. The Hamjamana of the Silāhāra Records. *Journal of the Bihar and Orissa Research Society* XXVIII (III): 307-318.
1943. The Maratha-Portuguese War of 1683-84. *The Journal of the University of Bombay* IX (IV): 31-47.
- 1943-1944. Rachol and Raichūr. *The Journal of the University of Bombay* XII: [-].
1946. Muslim Rulers of Mysore and their Christian Subjects. *The Journal of the University of Bombay* XV (I): 53-56.
- 1951-1952. Astronomical Missions to the Court of Jaipur, 1730-1743. *The Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society* 27: 61-65, 85.
- 1951-1952. Surat in the 1663 as Described by Fr. Manuel Godinho. *The Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society* 27: 121-133.
- 1951-1952. St. Francis Xavier: Apostolic Nuncio, 1542-52. *The Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society* 27: 279-313.
1952. The Jesuit Mission of Bassein in the Time of St. Francis Xavier and after. *Goa Today* [Pangim].
- 1953-1954. Marco Polo and his Contributions to the Knowledge of India. *Proceedings of the Indian History Congress* 16-17: 233-240.
1958. Early Relations of the Portuguese with the Syrian Christians of Malabar 1500-1552. *Proceedings of the Indian History Congress* 21: 640-647.
1959. A Portuguese Embassy to Sambhaji in 1684. *Proceedings of the Indian History Congress* 22: 303-313.
1959. Indian History Congress Association. Annual Report 1959. *Proceedings of the Indian History Congress* 22: 505-508.
1959. Indian History Congress: 21st Session 1958 Trivandrum. Minutes of the Executive Committee. *Proceedings of the Indian History Congress* 22: 509-512.

1959. Panegyric upon the Life and Work of the Late Dr. A.S. Altekar. *Proceedings of the Indian History Congress 22*: 8-12.
1959. [coautoria com K.K. Datta] Indian History Congress: Minutes of the Annual Business Meeting. *Proceedings of the Indian History Congress 22*: 512-515.
1959. [coautoria com A.C. Banerjee e Datto Vaman Potdar] Indian History Congress: Secretary's Report. *Proceedings of the Indian History Congress 22*: 518.
- 1959-1960. Shivaji and the Portuguese. *The Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society 35-36*: 172-174.
- 1964-1965. Dr. José Gerson da Cunha 1844-1900: Historian of Bombay. *Journal of the Asiatic Society of Bombay 39-40*: 1-50.
1971. Padre Caetano Victorino de Faria-a-Would-Be Archbishop of Goa. *Boletim do Instituto Menezes Bragança 96*: 291-320.
1972. What I Owe to the Instituto Vasco da Gama. *Boletim do Instituto Menezes Bragança 98*: 89-94.
1984. Contribution of Cunha Rivara to Indian Historiography. *India, Past and Present I (2)*: 75-76.
1984. Sourindranath Roy: Archivist and Historian. *India, Past and Present I*: [-].

RECENSÕES PELO AUTOR

- [1928]. Rattaśāsanapadyaguchchavu. By Prof. K. G. Kundagangar. Chri Mahavira Press, Belgaum. 28 p. [in Kanarese]. In *Indian History for the Year 1928*. New Delhi: Sahitya Akademi, 163-164. Disponível em <https://archive.org/stream/in.ernet.dli.2015.76466/2015.76466.Indian-History-For-The-Year-1928>.
- [1928]. Kerala Society Papers. Kerala Society, 1928. In *Indian History for the Year 1928*. New Delhi: Sahitya Akademi, 178-179. Disponível em <https://archive.org/stream/in.ernet.dli.2015.76466/2015.76466.Indian-History-For-The-Year-1928>.
- [1928]. History of the Pallavas of Kanchi. By R. Gopalan. University of Madras, 1928. In *Indian History for the Year 1928*. New Delhi: Sahitya Akademi, 289-296. Disponível em <https://archive.org/stream/in.ernet.dli.2015.76466/2015.76466.Indian-History-For-The-Year-1928>.

1942. Agha Madhi Husain. *The Rise and Fall of Muhammad Bin Tughlug*. London, Luzac & Co. 1938. xvi, 264 p. *The Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society* 18: 95-101.
1942. A.N. Narasimhia. *A Grammar of the Oldest Kanarese Inscriptions*. Mysore, University of Mysore, 1941. xxi, 375 p. *The Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society* 18: 101-104.
1942. S. Srikantha Sastri. *Sources of Karnataka History*. Mysore, University of Mysore, 1940. xlvii, 238 p. *The Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society* 18: 101-104.
1950. Raghbir Sinh. *A Hand List of Important Historical Manuscripts in the Raghbir Library, Sitamau*. Sitamau (Malwa), Raghbir Library, 1949. xiii, 63 p. *The Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society* 26: 226-27.

RECENSÕES À OBRA DO AUTOR

1934. *The Kadamba Kula: A History of Ancient and Medieval Karnatak*, by George Mark Moraes. Bombay, B.X. Furtado and Sons, 1931. 504 p. *The Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society* 10: 74-75. Disponível em <https://archive.org/details/in.ernet.dli.2015.281640>.

Bibliografia sobre o autor

- CLEMENT VAZ, J. 1997. George M. Moraes. In *Profiles of Eminent Goans: Past and Present*. New Delhi: Concept Publishing Company, 126-127.
- DA COSTA, Aleixo Manuel. 1997. S.v. “Morais, Jorge M.”. In *Dicionário de Literatura Goesa*. Macau: Instituto Cultural de Macau, 331-335.
- DA SILVA, Carmo. 1972. Installation of Dr. George Moraes as Effective Member of the Institute Menezes Bragança. *Boletim do Instituto Menezes de Bragança*: 87-88.
- DAVID, M. D. 1992-1993. Dr. G.M. Moraes 1905-1994: Obituary. *The Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society* 67-68: 300-301.

[SAHITYA AKADEMI]. [1928.]. *Indian History for the Year 1928*. [S.l.]: Sahitya Akademi: 96, 136, 188-189, 303, 325. Disponível em <https://archive.org/stream/in.ernet.dli.2015.76466/2015.76466.Indian-History-For-The-Year-1928>.

SOUZA, J.P. de, e C.M. KULKARNI (eds.). 1972. *Historiography in Indian Languages: Dr. G.M. Moraes Felicitation Volume*. New Delhi: Oriental Publishers.

Outras referências

BASU, P. 1946. The Indian Historical Records Commission. *Historical Research* 21 (62): 27-32.

[CONGRESSO INTERNACIONAL DE ORIENTALISTAS]. 1968. *Proceedings of the Twenty-Sixth International Congress of Orientalists*. New Delhi: Rabindra Bhavan.

DA SILVA REGO, António. 1955. Crónica. *Boletim da Fimoteca Ultramarina Portuguesa* 2: 103-113.

GOVERNMENT OF INDIA. 1982. Section 1. - Notifications Relating to Resolutions and Non-Statutory Orders Issued by the Ministries of the Government of India (other than the Ministry of Defence). *The Gazette of India* 6: 144. Disponível em <https://archive.org/stream/in.gazette.1982.11/O-0920-1982-0006-40743Br>.

INDIAN HISTORICAL RECORDS COMMISSION. 1942. Papers Read at the Public Meeting. In *Proceedings of Meetings of the 18th Session*. New Delhi: Government of India Press, i-iv. Disponível em <https://archive.org/details/in.ernet.dli.2015.281556>.

---. 1948. Personnel of the Indian Historical Records Commission. In *Proceedings of Meetings of the Twenty-Fourth Session XXIV*. New Delhi: Government of India Press, 7-13. Disponível em <https://archive.org/details/in.ernet.dli.2015.35618>.

---. 1949. Personnel of the Indian Historical Records Commission. In *Proceedings of the Silver Jubilee Session. Part I*, vol. XXV. New Delhi: Government of India Press, 15-23. Disponível em <https://archive.org/details/in.ernet.dli.2015.35618>.

---. 1950. Personnel of the Indian Historical Records Commission. In *Proceedings of the Meetings of the Twenty-Seventh Session. Part I*, vol. XVII. New Delhi: Government of India Press, 14. Disponível em <https://archive.org/details/in.ernet.dli.2015.35605>.

---. 1966. List of Members of the Indian Historical Records Commission. In *Proceedings of Meetings of the Thirty-Seventh Session*. New Delhi: Government of India Press, 157-161. Disponível em <https://archive.org/details/in.ernet.dli.2015.142796>.

KEJARIWAL, O.P. (ed.). 2004. *Journal of the Asiatic Society of Bombay: A Comprehensive Index, 1841-2001*. New Delhi: Nehru Memorial Museum and Library. Disponível em <https://babel.hathitrust.org/cgi/pt?id=mdp.39015062080182>.

THE ASIATIC SOCIETY OF MUMBAI. [2018]. Brief History. In *The Asiatic Society of Mumbai* [website], <http://asiaticsociety.org.in/index.php/about-us/history-asiatic>.

---. [2018]. Honorary Fellowships and Medals. In *The Asiatic Society of Mumbai* [website], <http://asiaticsociety.org.in/index.php/activities/fellowships-and-medals>.

CS e MPP
última atualização em março de 2019